

馆藏察合台文《纳瓦依诗集》介绍

艾丽亚

察合台语是公元 13 世纪至 20 世纪初居住在今天天山南北和中亚地区操突厥语族的各民族和部落广泛使用的一种语言。因为这种语言文字是在察合台汗国，西域广大地域内逐渐形成并发展起来的，古文人们以察合台汗的名字命名。

察合台文作为察合台语言的书面语，共有 28—32 个字母（其中有 4 个字母来自波斯字母表）从右到左横写，字母分单写、词首、词中、词末四种形式。其词汇、词法和句法以喀喇汗王朝时期（黑汗王朝）的哈喀尼亚文（宫廷语言）为基础。因而有回鹘书面语语言的不少痕迹，同时又汲取了阿拉伯语和波斯语的许多成分。

察合台语一直使用到 20 世纪初，其传播使用长达 7 个世纪。

现代维吾尔文是察合台语文的延续，早期维吾尔文学家的许多作品都是用察合台语言写成的。最著名的作家有阿塔依、鲁提菲，纳瓦依等。

国家图书馆善本特藏部在 2001 年 12 月 14 日—2002 年 3 月“中国少数民族古籍展览”中展出了 2 部察合台文写的古籍：《日历传》和《纳瓦依诗集》。《纳瓦依诗集》也叫《思想

宝库》。以下重点介绍纳瓦依本人和他的作品。

艾里谢尔·纳瓦依（原名叫尼扎木丁·阿里谢尔）是 15 世纪维吾尔族以及中亚著名的哲学家、启蒙运动家和诗人。他于回历 844 年斋月 17 日（公元 1441 年 2 月 9 日）出生在当时帖木尔王朝的首都赫拉特城（今伊朗的古城）。因过多的创作劳动和忧伤心理压力



察合台文《纳瓦依诗集》

使诗人在身心方面严重衰弱，最终导致诗人卧病不起，于 1501 年 3 月 1 日在赫拉特城与世

长辞，享年 60 岁。

纳瓦依从小就开始学习古典文学，到十八、九岁他已经掌握了逻辑学、哲学和数学等方面知识，博学多才，引起了当时著名的诗人们的极大关注。

1459 年纳瓦依受当时暴君的迫害，被流放到现在的乌孜别克斯坦的撒马尔汗城。在那里纳瓦依克服了生活的种种困难坚持学习并结识了很多科学家和文学人士。纳瓦依在这里生活了八、九年后，于 1469 年回到了阔别已久的赫拉特城。当时呼啦散王朝的新君主侯塞因·巴依赫拉是纳瓦依青少年时期的同学和朋友。侯塞因深知，像纳瓦依这样的人才留在宫里的重要性，1472 年就任命纳瓦依为宰相。

纳瓦依成为宰相后，为当时社会的和平与安定做了很多的努力。他为巩固和发展侯塞因政权做出了重要的贡献，他提出了中央集权制思想。还为文化事业的发展作了许多贡献。

1477 年纳瓦依不满宫臣们的造谣中伤，加之对创作事业的渴望，辞去了宰相职位。

纳瓦依是 15 世纪中亚察合台语的光明，他给后人留下了许多不朽的作品。

1991 年联合国在世界范围内举行了纳瓦依诞辰 550 周年纪念活动，并把 1991 年定为世界纳瓦依年。

诗人在有生之年写下的大多数作品是用察合台语来完成的。最有名的代表作是历史叙述诗集《五诗集》和抒情诗《思想的宝库》。

《思想的宝库》宽 23.3 厘米，长 37.5 厘米，天口 4 厘米，地口 3.7 厘米，是一部平装本。

这本书包括了诗人用察合台语写的所有抒情诗歌，是一部完整的抒情诗作品集。诗人把这些抒情诗按事件和内容分为四部分，并给每一部分起了特有的名字。描述童年纯洁情感和幻想部分起名为《幼年的幻想》。歌颂青春时代无限激昂的情感部分起名为《美妙的青春》，反映身强力壮、精力充沛的中年时期的美好感觉部分起名为《辉煌的中年》，反映人老心不老的晚年时期部分起名为《夕阳无限好》。

《思想的宝库》这部书反映了诗人的政治、道德观念以及对社会不良行为的愤慨。书里诗人以 15 世纪最优秀启蒙家和主持正义的人的身份出现在作品里，通过全面仔细观察当时的社会，用高超的技艺描述封建社会夺帝之争的蔓延和压迫、不公平给人民带来的灾难，以及社会上的狡诈、伪善、忌妒泛滥，使人处于无知愚昧的黑暗世界。

纳瓦依的作品对研究当时察合台文学的基本特征，内容和形式上具有不可低估的作用，尤其是对研究 15 世纪的社会、政治、道德、哲学、宗教等具有重大意义。